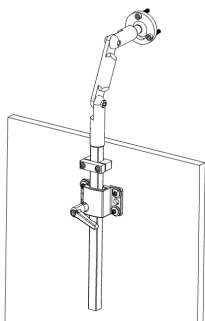


Surelock Headrest Hardware



Models:

50218






50218TOP



2. (en) Provide posterior head support to address fatigue or to prevent extension.
6. (da) Giv bageste hovedstøtte for at tackle træthed eller for at forhindre forlængelse.
10. (nl) Bieden achterste hoofdsteu n naar het adres van vermoeidheid of verlenging te voorkomen.
14. (fi) Tarjoa takaosan pään tuki väsymyksen korjaamiseksi tai venymisen estämiseksi.
18. (fr) Fournir un support de tête postérieur pour traiter la fatigue ou empêcher l'extension.
22. (de) Stellen Sie eine posteriore Kopfstütze bereit, um Ermüdung entgegenzuwirken oder eine Extension zu verhindern.
26. (it) Fornire un supporto per la testa posteriore per affrontare l'affaticamento o per prevenire l'estensione.
30. (no) Gi bakre hodestøtte for å adressere tretthet eller for å forhindre utvidelse.
34. (pt) Fornece suporte posterior para a cabeça para tratar a fadiga ou prevenir a extensão.
38. (es) Proporciono soporte posterior para la cabeza para abordar la fatiga o para evitar la extensión.
42. (sv) Ge bakre huvudstöd för att ta itu med trötthet eller för att förhindra förlängning.

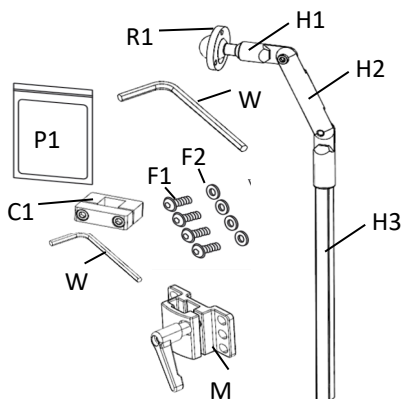
Surelock Headrest Hardware

English

-  Caution: Read Instructions before operating device.
-  Caution: Device should be installed by a trained wheelchair
-  Caution: Device should be attached to a wheelchair back that conforms with ISO16840-3 or equivalent.
-  Caution: Use caution when installing, removing or adjusting device to avoid pinching or trapping fingers.
-  Caution: Always tighten all fasteners securely and inspect fasteners regularly for tightness.

Product Identification

Components of the Surelock Headrest Device.

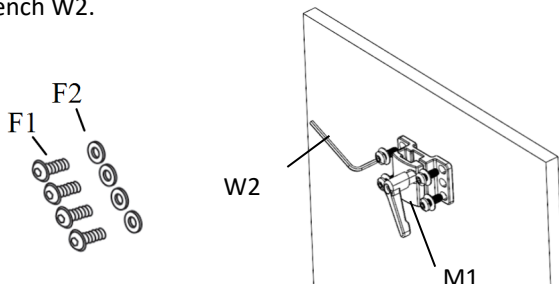


Clean before assembly and use

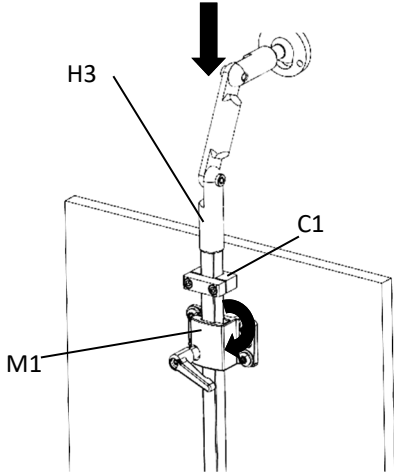
Components may have a protective coating to shield from environmental damage. Use wipe (P1) to clean components prior to assembly and use.

Installation and Assembly

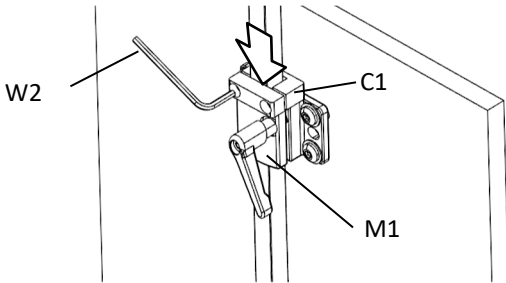
1. Attach M1 to Wheelchair back using F1 and F2. Tighten securely with wrench W2.



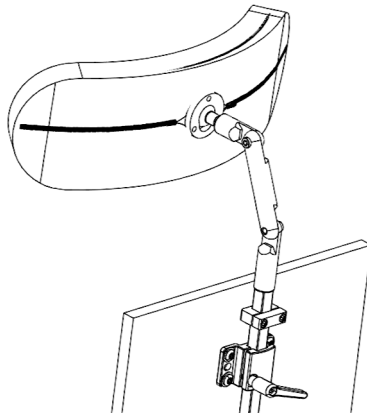
2. Place C1 onto H3 and insert H3 into M1. Tighten Knob.



3. Place C1 in desired position and tighten bolts with wrench W2.



4. Attach headrest. (See Headrest Instructions)

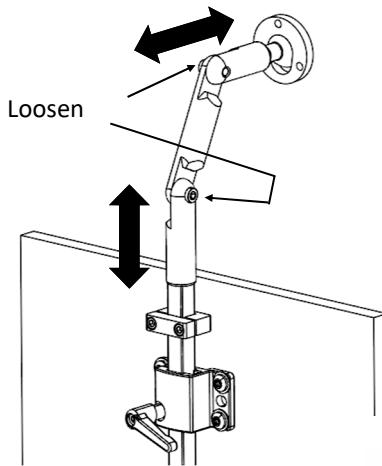


Surelock Headrest Hardware

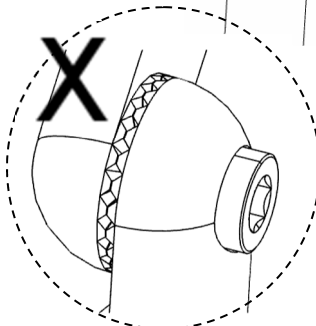
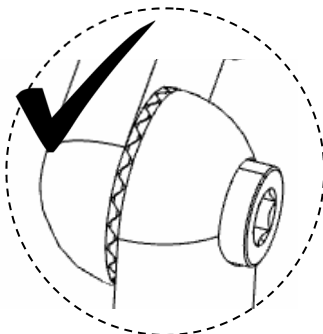
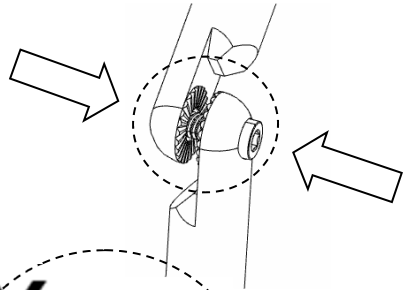
Adjustment

- ⚠ Caution: Device should be installed by a trained wheelchair technician.
- ⚠ Caution: Use caution when installing, removing or adjusting device to avoid pinching or trapping fingers.
- ⚠ Caution: Always tighten all fasteners securely and inspect fasteners regularly for tightness.

Adjustments shown below. Re-tighten all fasteners after desired position is obtained.

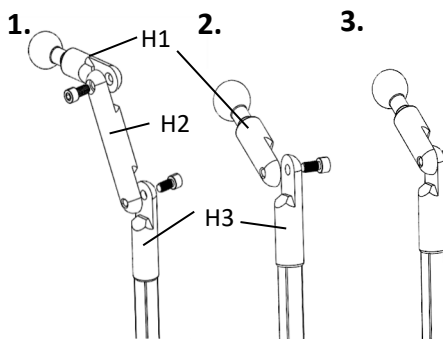


Must Align as shown.



Device can be reconfigured by removing H2.

1. Remove bolts.
2. Remove H2 and attach H1 to H3.
3. Reinstall bolt and tighten.



Care and Cleaning



Caution: Always tighten all fasteners securely and inspect fasteners regularly for tightness.

1. Clean with mild detergent and water using damp cloth.



2. Check all fasteners and retighten as needed.

Warranty

Any product found to be defective due to the material or workmanship within one year will be replaced under our return policy following product evaluation by Therafin Corporation. This replacement warranty does not include misuse or neglect of the product.

Document 08803

Revision F 7-2022

Notices

If patient experiences any skin irritation or severe discomfort contact your healthcare professional or medical technician.






If any serious incident or injury occurs please contact Therafin Corp and the competent authority for your country.

Product is made of materials which can be disposed of safely without special precautions.



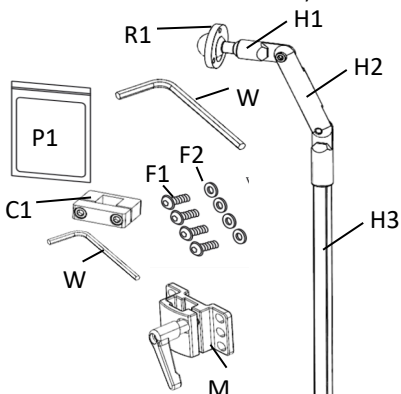
Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com

MedEnvoy Global B.V.
Prinses Margrietplantsoen 33
Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands

-  Forsigtig: Læs anvisningerne, før enheden tages i brug.
-  Forsigtig: Enheden bør monteres af en uddannet kørestolstekniker.
-  Forsigtig: Enheden bør monteres på en kørestolsryg, der er i overensstemmelse med ISO16840-3 eller tilsvarende.
-  Forsigtig: Der bør udvises forsigtighed ved montering, fjernelse eller justering af enheden, så fingrene ikke kommer i klemme.
-  Forsigtig: Alle fastgørelseselementer bør altid fæstnes forsvarligt, og det skal kontrolleres regelmæssigt, at de ikke har løsnet sig.

Produkter

Komponenter af den Surelock hovedstøtte.

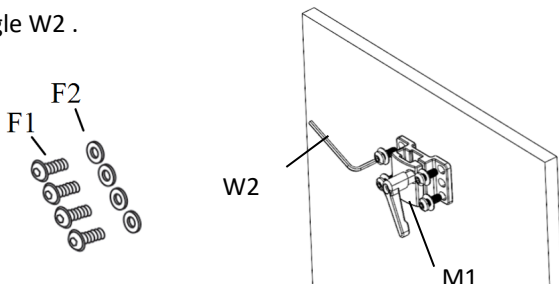


Rengøres før samling og brug

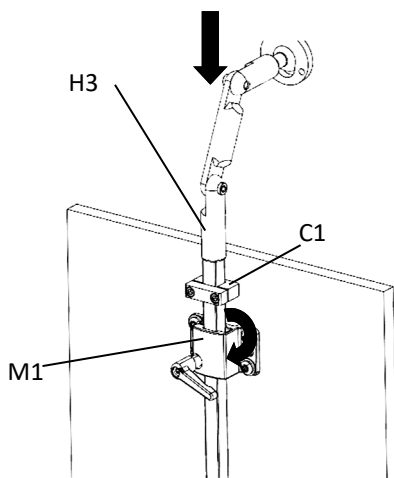
Komponenterne kan være forsynet med et beskyttelseslag for at undgå miljømæssige skader. Brug vådeservietten (P1) til at rengøre komponenterne før samling og brug.

Påsætning og samling

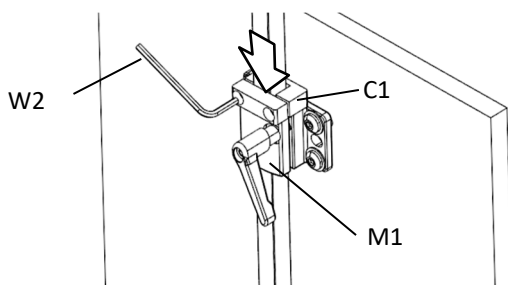
1. Monter M1 på kørestolsryggen på F1 og F2. Strammes forsvarligt med nøgle W2.



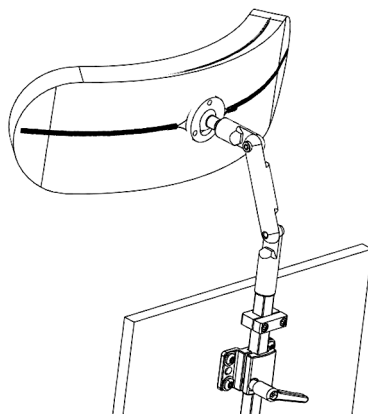
2. Placer C1 på H3, og sæt H3 fast i M1. Stram håndtaget.



3. Placer C1 i den ønskede stilling, og stram skrue med en nøgle






4. Monter hovedstøtten. (Se hovedstøttens anvisninger)

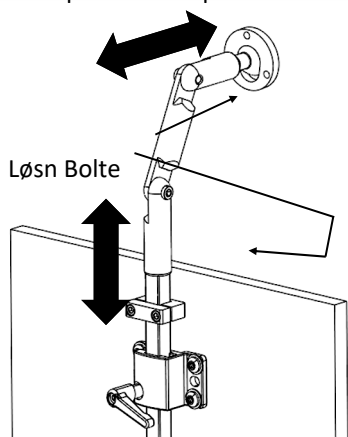


Surelock Headrest Hardware

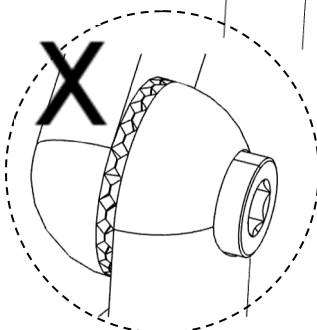
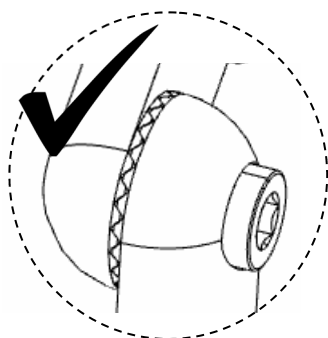
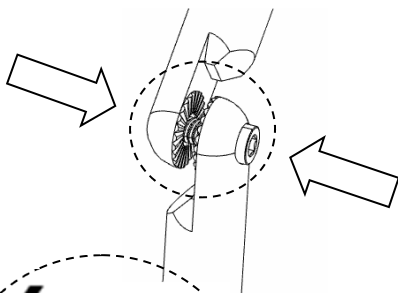
Tilpasning

-  Forsigtig: Enheden bør monteres af en uddannet kørestolstekniker.
-  Forsigtig: Der bør udvises forsigtighed ved montering, fjernelse eller justering af enheden, så fingrene ikke kommer i klemme.
-  Forsigtig: Alle fastgørelseselementer bør altid fæstnes forsvarligt, og det skal kontrolleres regelmæssigt, at de ikke har løsnet sig.

Justeringer er vist nedenfor. Stram alle fastgørelseselementer igen, når den ønskede position er opnået.

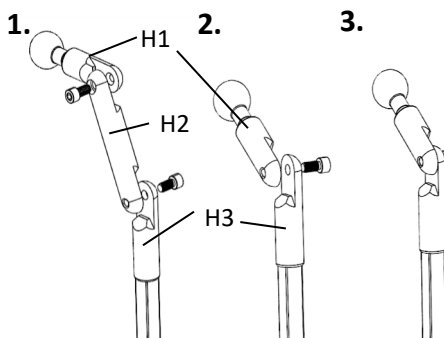


Skal Juster som vist.




Enheden kan omkonfigureres ved at fjerne H2 .

1. Fjern bolte.
2. Fjern H2 og vedhæfte H1 til H3 .
3. Geninstaller bolt og spænd .



Pleje og rengøring

 Forsigtig: Alle fastgørelseselementer bør altid fæstnes forsvarligt, og det skal kontrolleres regelmæssigt, at de ikke har løsnet sig.

1. Rengøres med en klud, der er vredet op i mildt sæbevand. Lufttørres.



2. Kontroller alle fastgørelseselementer, og stram dem igen, hvis nødvendigt.

Garanti

Ethvert produkt, der udviser materiale- eller produktionsfejl inden for et år, erstattes i henhold til vores returneringspolitik efter Therafin Corporation har gennemført en produktevaluering. Denne udskiftningsgaranti gælder ikke ved misbrug eller misligholdelse af produktet.

Dokument 08803

Revision F 7-2022

Meddelelser

Hvis patienten oplever hudirritation eller alvorligt ubehag, skal du kontakte din sundhedsperson eller medicinsk tekniker.






Hvis der opstår alvorlige hændelser eller skader, bedes du kontakte Therafin Corp og den kompetente myndighed i dit land.

Produktet er lavet af materialer, som kan bortskaffes sikkert uden særlige forholdsregler.

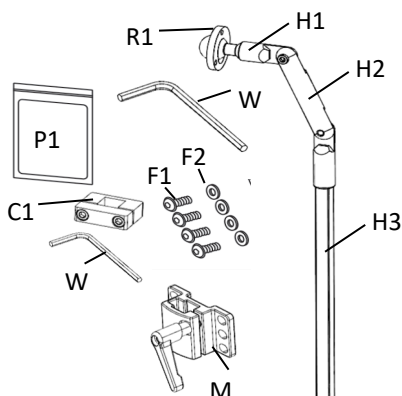


Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com

MedEnvoy Global B.V.
Prinses Margrietplantsoen 33
Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands

-  **Opgelet:** Lees de instructies voordat u het apparaat bedient.
-  **Opgelet:** Het apparaat moet door een deskundige worden geïnstalleerd.
-  **Opgelet:** Het apparaat moet aan de rug van een rolstoel worden bevestigd die aan ISO16840-3 of gelijkaardig beantwoordt.
-  **Opgelet:** Wees voorzichtig bij het installeren, verwijderen of aanpassen van het apparaat, zodat uw vingers niet bekneld geraken.
-  **Opgelet:** Draai alle sluitingen altijd goed vast en controleer deze regelmatig om te zien of deze nog goed vastzitten.

Productidentificatie

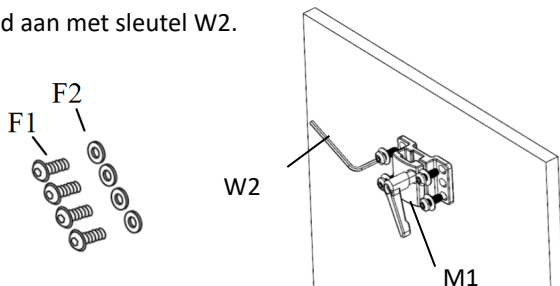


Reinig vóór montage en gebruik

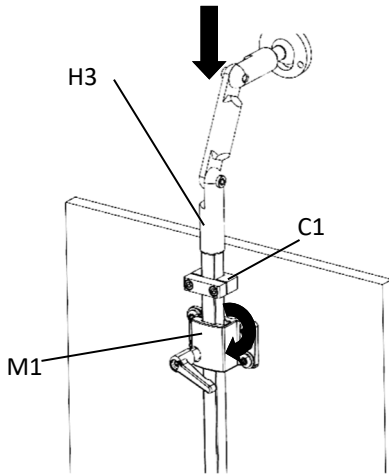
Het is mogelijk dat de onderdelen een beschermende laag hebben om deze tegen schade te beschermen. Gebruik doekje (P1) om de onderdelen te reinigen, voor montage en gebruik.

Installatie en montage

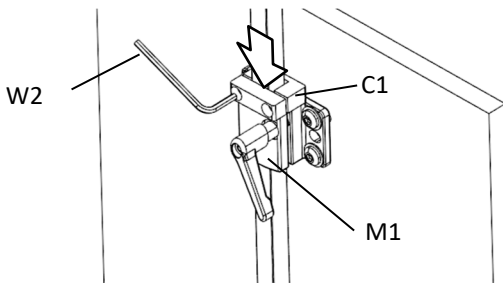
1. Bevestig M1 aan de rug van de rolstoel met behulp van F1 en F2. Draai goed aan met sleutel W2.



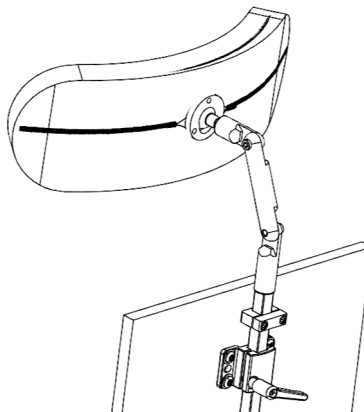
2. Plaats C1 op H3 en steek H3 in M1. Draai de knop aan.



3. Plaats C1 in de gewenste positie en span de bouten met een moersleutel aan W2.



4. Bevestig de hoofdsteun. (zie instructies)



SureLock hoofdsteun Hardware

Afstelling



Opgelet: Het apparaat moet door een deskundige worden geïnstalleerd.

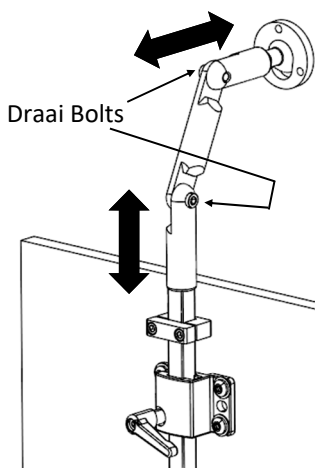


Opgelet: Wees voorzichtig bij het installeren, verwijderen of aanpassen van het apparaat, zodat uw vingers niet bekneld geraken.

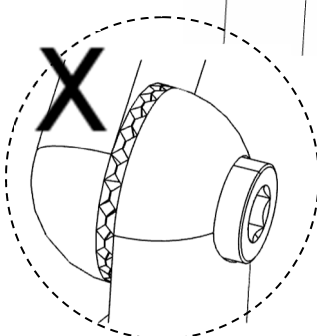
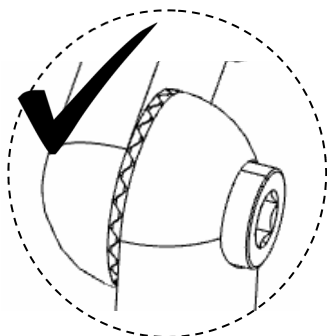
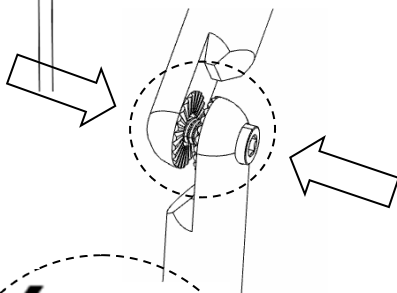


Opgelet: Draai alle sluitingen altijd goed vast en controleer deze regelmatig om te zien of deze nog goed vastzitten.

Afstelling hieronder weergegeven. Span alle bevestigingen opnieuw aan nadat gewenste positie is bekomen.

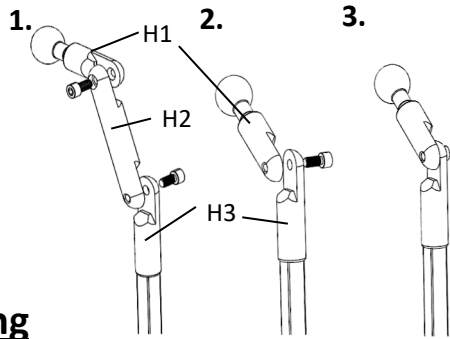


Moet Lijn zoals getoond .



Het apparaat kan worden geconfigureerd door het verwijderen van H2 .

1. Verwijder de bouten .
2. Verwijder H2 en bevestig H1 tot H3 .
3. Plaats de bout en draai .



Onderhoud en reiniging



Opgelet: Draai alle sluitingen altijd goed vast en controleer deze regelmatig om te zien of deze nog goed vastzitten.

1. Reinigen met zachte zeep, water en vochtige doek. In de lucht laten drogen.



2. Controleer alle bevestigingsmiddelen en haal deze aan, indien nodig.

Garantie

Elk defect onderdeel als gevolg van materiaal of vakmanschap dat het eerste jaar optreedt, zal worden vervangen volgens ons retourbeleid en na beoordeling door Therafin Corporation. Deze garantie geldt niet voor misbruik of verwaarlozing van het product.

Mededelingen

Als de patiënt huidirritatie of ernstig ongemak ervaart, neem dan contact op met uw zorgverlener of medisch technicus.

Als er zich een ernstig incident of letsel voordoet, neem dan contact op met Therafin Corp en de bevoegde autoriteit voor uw land.

Het product is gemaakt van materialen die zonder speciale voorzorgsmaatregelen veilig kunnen worden weggegooid.



Document 08803

Revisie F 7-2022



Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234

www.therafin.com

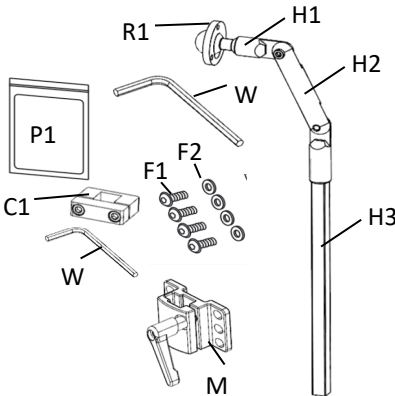
MedEnvoy Global B.V.
Prinses Margrietplantsoen 33
Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands

Surelock Headrest Hardware

Suomen
Finnish

- ⚠ Huom. Lue ohjeet ennen tuotteen käyttämistä.
- ⚠ Huom. Laitteen asentaminen tulisi antaa kokeneen pyörätuoliteknikon hoidettavaksi.
- ⚠ Huom. Laite tulisi kiinnittää pyörätuolin selkänojaan, joka täyttää ISO16840-3 tai vastaavan standardin vaatimukset.
- ⚠ Huom. Noudata varovaisuutta asentaessasi, irrottaessasi ja säätäessäsi laitetta, jotta sormesi eivät jää puristuksiin osien väliin.
- ⚠ Huom. Varmista aina, että kaikki kiinnitykset tulevat kiristetyksi kunnolla, ja tarkista kiinnitysten pitävyys säännöllisesti.

Tuote



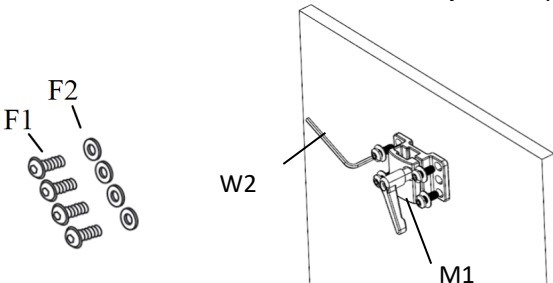
Puhdista ennen kokoamista ja käyttöä

Osissa saattaa olla suojaava päällyys niiden suojaamiseksi ulkoisilta kolhuilta.

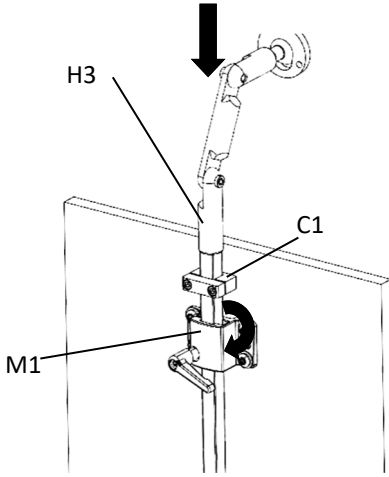
Puhdista osat puhdistusliinalla (P1) ennen kokoamista ja käyttöä.

Asennus ja kokoaminen

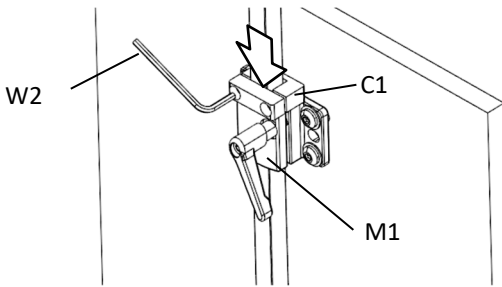
1. Liitä M1 pyörätuolin selkänojaan käyttämällä kiinnittimiä F1 ja F2 Kiristä kuusiokoloavaimella W2. Varmista riittävän luja kiinnitys.



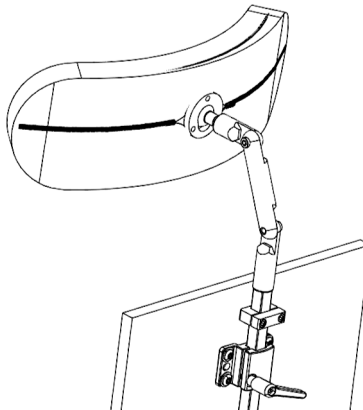
2. Yhdistä C1 H3:een ja työnnä H3 M1:een. Kiristä.



3. Sijoita C1 haluttuun sijaintiin ja kiinnitä pultit kuusiokoloavaimella W2.



4. Kiinnitä päänoja. (Katso päänojaa koskevat ohjeet).



Surelock Headrest Hardware

Hienosäätö



Huom. Laitteen asentaminen tulisi antaa kokeneen pyöratuoliteknikon hoidettavaksi.

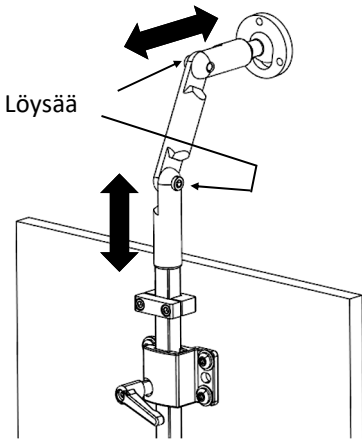


Huom. Noudata varovaisuutta asentaessasi, irrottaessasi ja säätäessäsi laitetta, jotta sormesi eivät jää puristuksiin osien väliin.

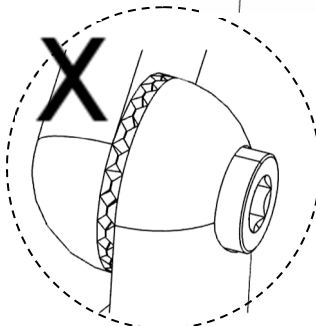
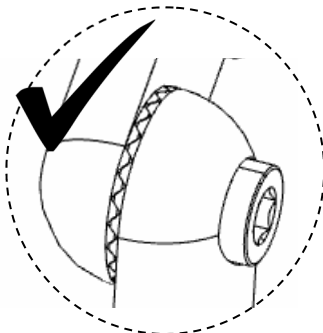
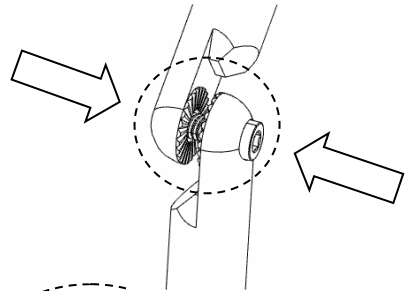


Huom. Varmista aina, että kaikki kiinnitykset tulevat kiristetyksi kunnolla, ja tarkista kiinnitysten pitävyyss säännöllisesti.

Säätömahdollisuudet on kuvattu alla. Uudelleenkiristä kaikki kiinnittimet, kun osien haluttu sijainti on saavutettu.

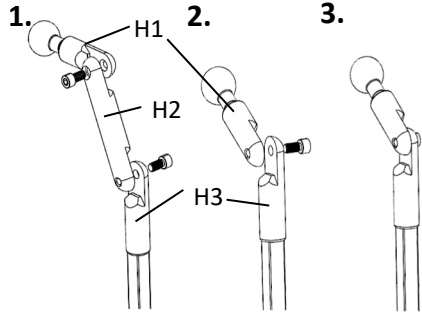


Täytyy Kohdista kuten kuvassa .



Laite voidaan konfiguroida uudelleen poistamalla H2 .

1. Poista ruuvit .
2. Irrota H2 ja kiinnitä H1 H3 .
3. Asenna pultti ja kiristä .



Huolto ja puhdistus



Varoitus: Kiristä aina kaikki kiinnikkeet kunnolla ja tarkista kiinnittimien kireys säännöllisesti.

1. Puhdista miedon puhdistusaineen ja veden avulla kostutettua kangasta käyttäen. Ilmakuivaa.



2. Tarkista kaikkien kiinnitysten pitävyyttä ja kiristä tarvittaessa.

Takuu

Jos Therafin Corporationin tarkistettua tuotteen siinä havaitaan olevan materiaalin tai valmistuksen puutteista johtuvaa vikaa, korvataan tuote palautuskäytäntömme mukaisesti. Tämä korvaustakuu ei ole voimassa, mikäli tuotetta on käytetty väärin tai sen huolto on laiminlyöty.

Asiakirja 08803

Versio F 7-2022

Ilmoitukset

Jos potilaalla on ihoärsytystä tai vakavaa epämukavuutta, ota yhteys terveydenhuollon ammattilaiseen tai lääketieteelliseen teknikkoon.

Jos ilmenee vakavia vaaratilanteita tai vammoja, ota yhteyttä Therafin Corp: aan ja maasi toimivaltaisiin viranomaisiin.

Tuote on valmistettu materiaaleista, jotka voidaan hävittää turvallisesti ilman erityisiä varotoimia.








Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234

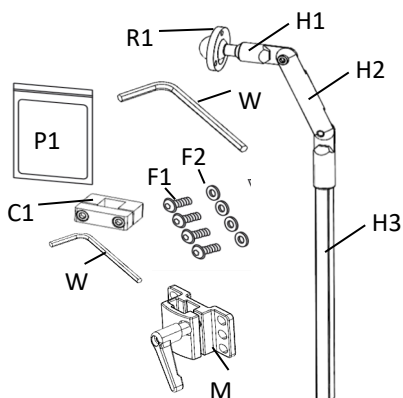
www.therafin.com



MedEnvoy Global B.V.
Prinses Margrietplantsoen 33
Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands

-  Prudence : Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser ce dispositif.
-  Prudence : Ce dispositif doit être installé par un technicien de fauteuil roulant qualifié.
-  Prudence : Ce dispositif doit être fixé à un dossier de fauteuil roulant qui est conforme à la norme ISO16840-3 ou une norme équivalente.
-  Prudence : Faites preuve de précautions lorsque vous installez et retirez ce dispositif, ou lorsque vous y effectuez des réglages pour ne pas vous pincer ou piéger les doigts.
-  Prudence : Serrez toujours tous les boulons de fixation de façon sécuritaire et vérifiez-les régulièrement pour vous assurer qu'ils sont solidement serrés.

Identification des composants

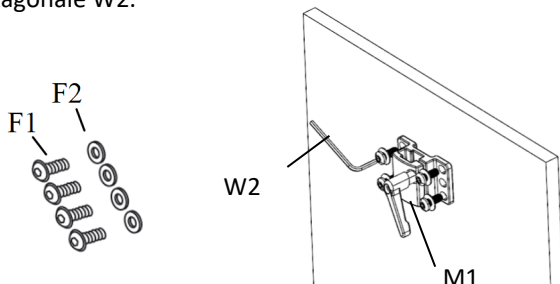


Nettoyez les composants avant leurs assemblage et utilisation

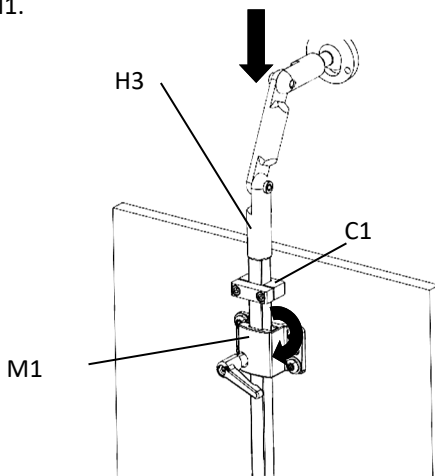
Les composants peuvent être recouverts d'un revêtement les protégeant contre les effets environnementaux nuisibles. Utilisez la lingette (P1) pour nettoyer les composants avant de les assembler et utiliser.

Assemblage et installation

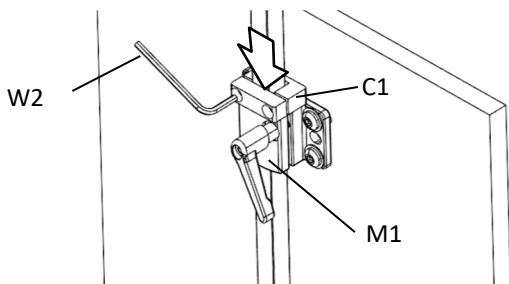
1. Fixez le composant M1 au dossier du fauteuil roulant à l'aide des boulons de fixation et des rondelles F1 et F2. Serrez le tout solidement à l'aide le la clé hexagonale W2.



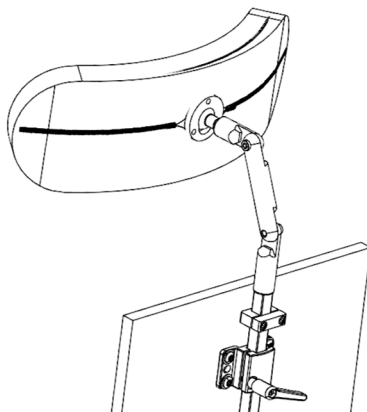
2. Installez le composant C1 sur H3, puis insérez H3 dans M1. Serrez la poignée de verrouillage de M1.



3. Faites glisser le composant C1 jusqu'à la position désirée, puis serrez solidement les 2 boulons de fixation à l'aide de la clé hexagonale W2.



4. Installez l'appui-tête. (Voir les instructions d'installation de l'appui-tête)



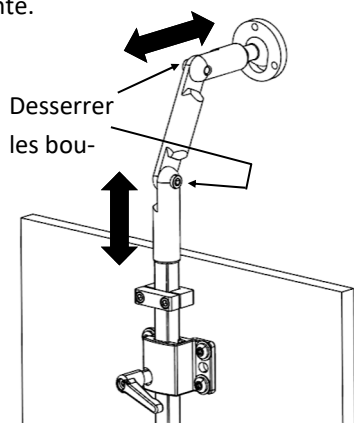
Surelock Headrest Hardware

Réglages

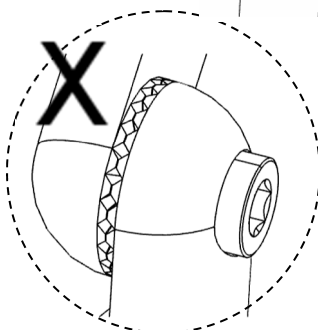
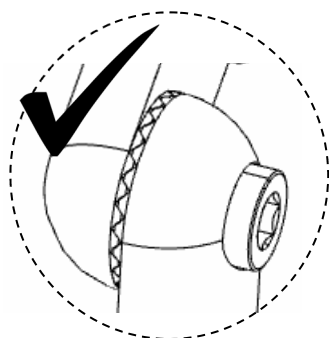
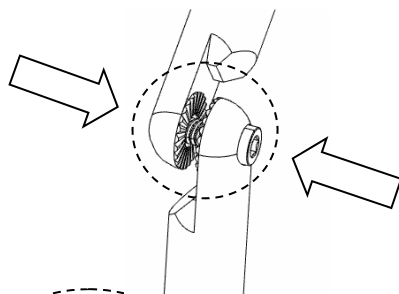
- ⚠ Prudence : Ce dispositif doit être installé par un technicien de fauteuil roulant certifié.
- ⚠ Prudence : Faites preuve de précautions lorsque vous installez et retirez ce dispositif, ou lorsque vous y effectuez des réglages pour ne pas vous pincer ou piéger les doigts.
- ⚠ Prudence : Serrez toujours les boulons de fixations de façon sécuritaire, et vérifiez-les régulièrement pour vous assurer qu'ils sont bien serrés.

Les réglages que vous pouvez faire sont montrés ci-dessous.

Resserrez tous les boulons de fixation après que la position désirée est atteinte.

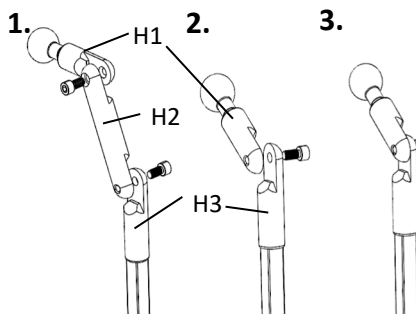


Doit Aligner comme indiqué.



L'appareil peut être reconfiguré en enlevant H2.

1. Enlever les boulons.
2. Retirer H2 et joindre H1 à H3.
3. Réinstallez le boulon et serrer.



Entretien et nettoyage



Prudence : Serrez toujours les boulons fixations de façon sécuritaire, et vérifiez-les régulièrement pour vous assurer qu'ils sont solidement serrés.

1. Nettoyez avec un détergent doux et de l'eau à l'aide d'un chiffon doux. Laissez sécher à l'air libre.



2. Vérifiez tous les boulons de fixations et resserrez-les au besoin.

Garantie

Tout produit qui s'avère défectueux en raison d'une défectuosité matérielle ou d'un vice de fabrication sera remplacé en vertu de notre politique de retour suite à l'évaluation de celui-ci par Therafm Corporation.

Cette garantie de remplacement n'est applicable que pour la première année à partir de la date d'achat, de plus, elle ne couvre pas les défauts ou les bris résultant de cas abus ou de négligence subis par le produit.

Avis

Si le patient ressent une irritation de la peau ou un inconfort grave, contactez votre professionnel de la santé ou votre technicien médical.

En cas d'incident ou de blessure grave, veuillez contacter Therafin Corp et l'autorité compétente de votre pays.

Le produit est fait de matériaux qui peuvent être éliminés en toute sécurité sans précautions particulières.

Therafin Corp. 7/2022

Document 08803

Révision F 7-2022








Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com



MedEnvoy Global B.V.
Prinses Margrietplantsoen 33
Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands

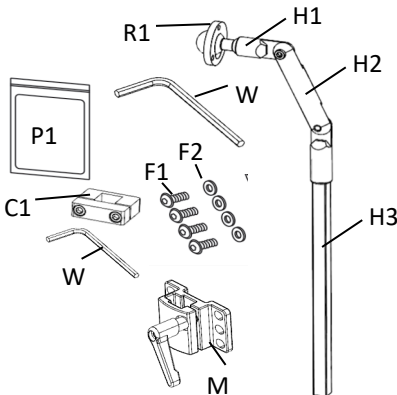
Surelock Kopfstütze Hardware

Deutsch
German

-  Achtung: Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts die Anweisungen durch.
-  Achtung: Das Gerät sollte von einem geschulten Rollstuhltechniker angebracht werden.
-  Achtung: Das Gerät sollte an einer Rollstuhllehne angebracht werden, die ISO 16840-3 oder ähnlich entspricht.
-  Achtung: Gehen Sie beim Abringen, Entfernen oder Einstellen vorsichtig vor, um ein Einklemmen oder Verfangen der Finger zu vermeiden.
-  Achtung: Ziehen Sie stets alle Schrauben fest und prüfen Sie sie regelmäßig auf festen Sitz.

Produktkennung

Bestandteile der mehrachsigen Kopfstütze.

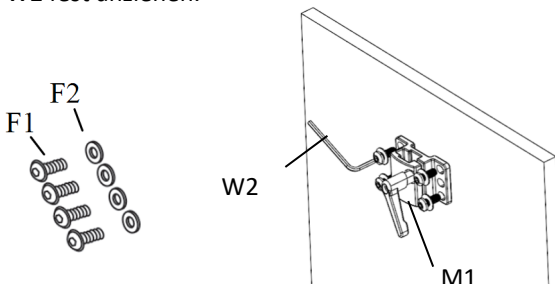


Reinigung vor Montage und Verwendung

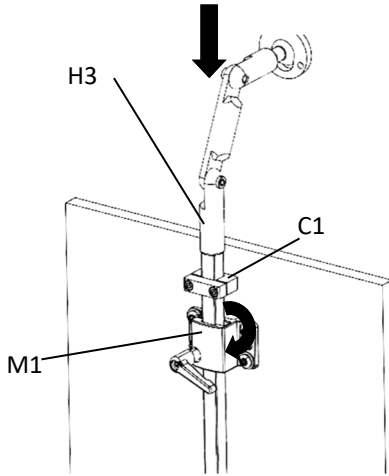
Die Bestandteile haben evtl. eine Schutzbeschichtung, um sie vor Umweltschäden zu schützen. Verwenden ein Tuch (P1) zur Reinigung der Bestandteile vor der Anbringung und Verwendung.

Installation und Zusammenbau

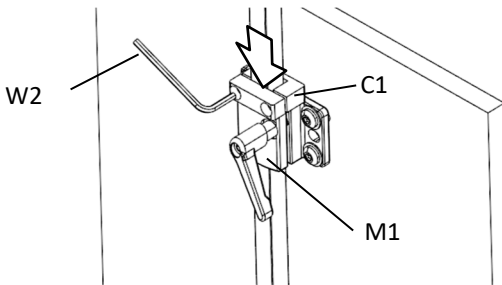
1. Bringen Sie M1 mithilfe von F1 und F2 an der Rollstuhllehne an. Mit Schlüssel W2 fest anziehen.



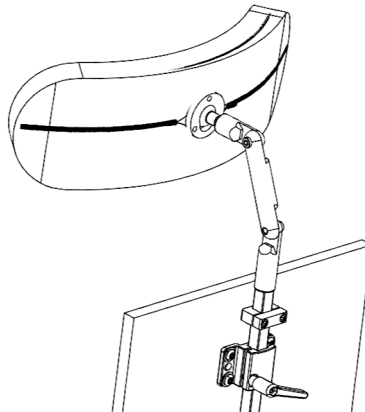
2. Legen Sie C1 auf H3 und stecken H3 in M1. Knauf an-



3. Bringen Sie C1 in die gewünschte Position und ziehen die Schrauben mit dem Schlüssel W2 an.



4. Kopfstütze anbringen. (Siehe Anleitung für Kopfstütze)

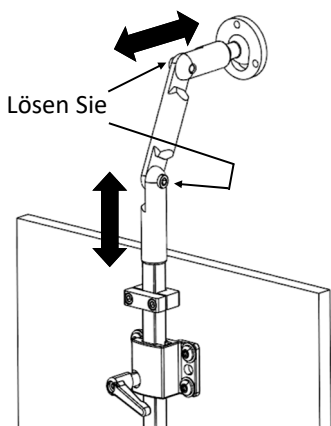


Surelock Kopfstütze Hardware

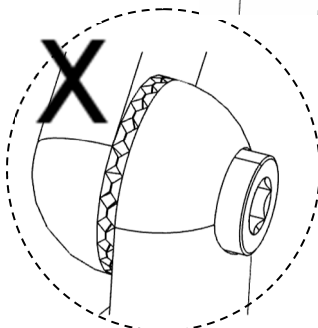
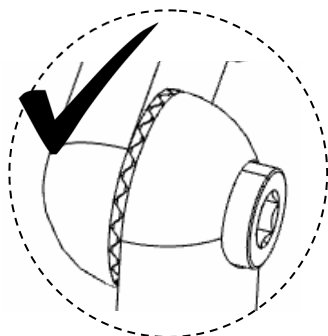
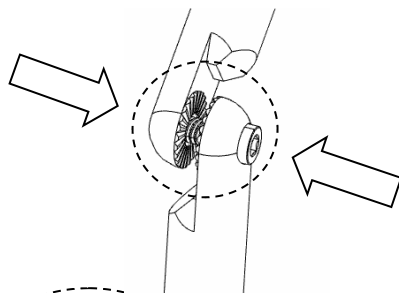
Einstellung

- ⚠ Achtung: Das Gerät sollte von einem geschulten Rollstuhltechniker angebracht werden.
- ⚠ Achtung: Gehen Sie beim Abringen, Entfernen oder Einstellen des Geräts vorsichtig vor, um ein Einklemmen oder Verfangen der Finger zu vermeiden.
- ⚠ Achtung: Ziehen Sie stets alle Schrauben fest und prüfen Sie sie regelmäßig auf festen Sitz

Nehmen Sie die u.g. Einstellungen vor. Ziehen Sie alle Schrauben wieder fest an, nachdem die gewünschte Position erreicht ist.

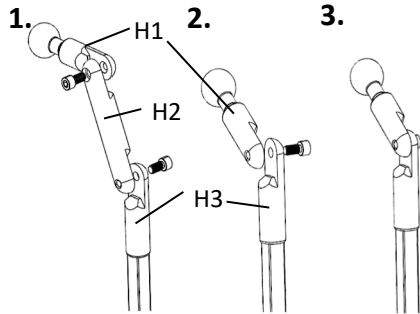


Muss wie gezeigt ausrichten.



Das Gerät kann durch Entfernen H2 neu konfiguriert werden.

1. Entfernen Sie die Schrauben.
2. Entfernen H2 und befestigen H1 bis H3.
3. Setzen Sie Schraube und festziehen.



Pflege und Reinigung



Achtung: Ziehen Sie stets alle Schrauben fest und prüfen Sie sie regelmäßig auf festen Sitz.

1. Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch mit Wasser und mildem Reiniger. Lufttrocknen lassen.



2. Prüfen Sie alle Schrauben und ziehen Sie sie nach Bedarf fest.

Garantie

Produkte, die innerhalb eines Jahres nach dem Kauf Material- oder Verarbeitungsfehler aufweisen, werden entsprechend unserer Umtauschrichtlinie nach Produktprüfung durch Therafin ersetzt.

Diese Umtauschgarantie deckt keine Schäden durch falsche Handhabung oder Nachlässigkeit ab.

Dokument 08803

Ausgabe F 7-2022

Hinweise

Wenn der Patient Hautreizungen oder schwere Beschwerden verspürt, wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Medizintechniker.

Bei schwerwiegenden Zwischenfällen oder Verletzungen wenden Sie sich bitte an Therafin Corp und die zuständige Behörde Ihres Landes.

Das Produkt besteht aus Materialien, die ohne besondere Vorsichtsmaßnahmen sicher entsorgt werden können.

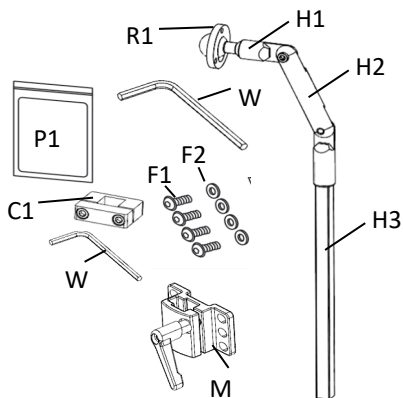


Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com

MedEnvoy Global B.V.
Prinses Margrietplantsoen 33
Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands

- ⚠ Attenzione: Leggere le istruzioni prima di attivare il dispositivo.
- ⚠ Attenzione: Il dispositivo deve essere installato da un tecnico specializzato in sedie a rotelle.
- ⚠ Attenzione: Il dispositivo deve essere attaccato alla parte posteriore della sedia a rotelle conformemente a ISO16840-3 o equivalente.
- ⚠ Attenzione: Siate cauti quando installate, togliete o regolate il dispositivo per evitare di pizzicarvi e intrappolare le dita.
- ⚠ Attenzione: Fissare sempre in modo sicuro le viti e ispezionarle regolarmente per verificare se sono state fissate.

Identificazione del prodotto

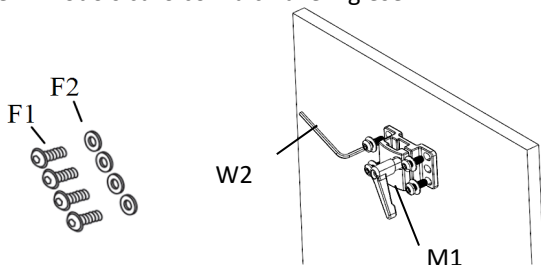


Pulire prima dell'assemblaggio e dell'uso

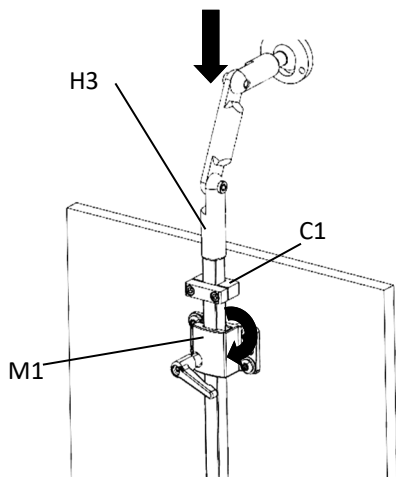
Le parti potrebbero avere uno strato protettivo per proteggere dai danni ambientali. Usare una salvietta (P1) per pulire le parti prima dell'assemblaggio e dell'uso.

Installazione e assemblaggio

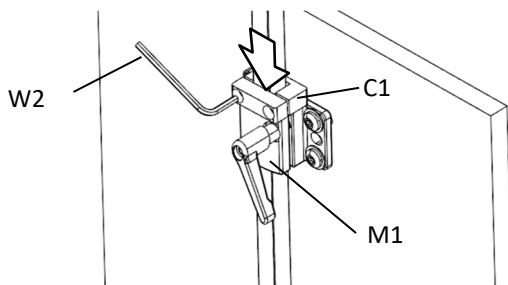
1. Attaccare M1 al lato posteriore della sedia a rotelle usando F1 e F2. Fissare in modo sicuro con la chiave inglese W2.



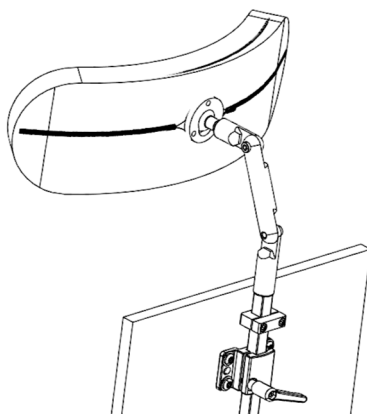
2. Collocare C1 su H3 e inserire H3 in M1. Fissare il pomello.



3. Collocare C1 nella posizione desiderata e fissare le viti con la chiave inglese W2.



4. Attaccare il poggiatesta. (Fare riferimento alle istruzioni del poggiatesta)

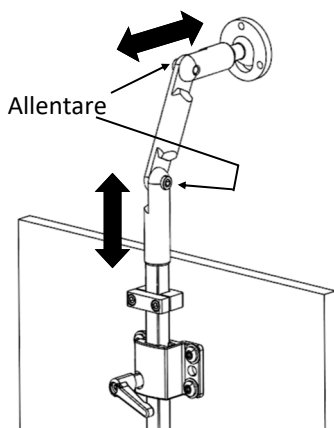


SureLock poggiatesta Hardware

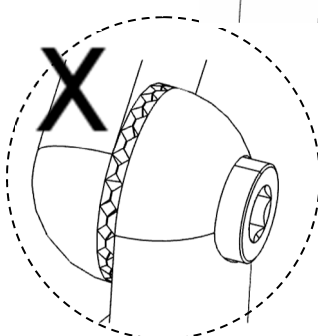
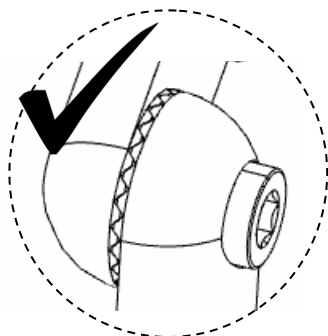
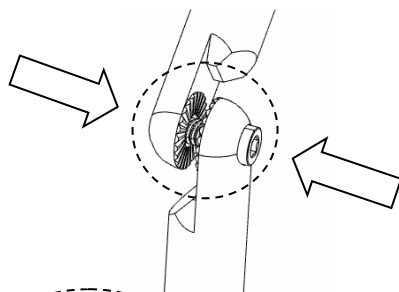
Regolazione

- ⚠ Attenzione: Il dispositivo deve essere installato da un tecnico specializzato in sedie a rotelle.
- ⚠ Attenzione: Siate cauti quando installate, togliete o regolate il dispositivo per evitare di pizzicarvi e intrappolare le dita.
- ⚠ Attenzione: Fissare sempre in modo sicuro le viti e ispezionarle regolarmente per verificare se sono state fissate.

Le regolazioni sono mostrate qui di seguito. Fissare nuovamente tutte le viti dopo avere ottenuto la posizione desiderata.

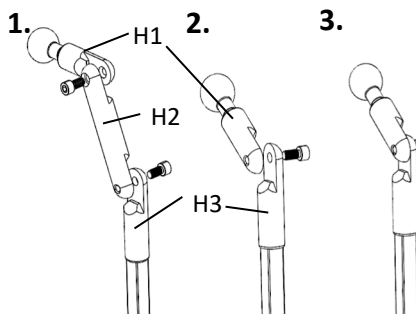


Devono essere allineati come mostrato.




Il dispositivo può essere riconfigurato rimuovendo H2.

1. Rimuovere i bulloni.
2. Rimuovere H2 e allegare H1 a H3.
3. Reinstallare il bullone e stringere.



Cura e pulizia

 **Attenzione:** Fissare sempre tutte le viti in modo sicuro e verificare regolarmente che siano state ben fissate.

1. Pulire con un detergente delicato e acqua usando un panno umido. Asciugare all'aria.



2. Controllare le viti e fissarle nuovamente se necessario.

Garanzia

Tutti i prodotti che risultano difettosi a causa del materiale o della manodopera entro un anno saranno sostituiti conformemente alla nostra modalità per la restituzione della merce venduta dopo una valutazione del prodotto svolta da Therafin Corporation. La presente garanzia di sostituzione del prodotto non include l'uso improprio o la trascuratezza durante l'uso del prodotto.

Documento 08803

Revisione F 7-2022

Avvisi

Se il paziente avverte irritazioni cutanee o gravi disturbi, contattare il proprio operatore sanitario o tecnico medico.

In caso di incidenti gravi o lesioni, contattare Therafin Corp e l'autorità competente per il proprio paese.

Il prodotto è costituito da materiali che possono essere smaltiti in sicurezza senza particolari precauzioni.








Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com

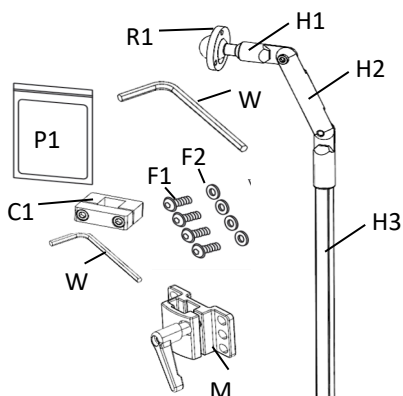
MedEnvoy Global B.V.
Prinses Margrietplantsoen 33
Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands

Surelock Headrest Hardware

Norsk
Norwegian

-  Advarsel:: Les instruksjonene før enheten tas i bruk.
-  Advarsel: Enheten skal monteres av en utdannet rullestol-tekniker.
-  Advarsel: Enheten skal festes til en rullestolrygg som samsvarer med ISO16840-3 eller tilsvarende.
-  Advarsel: Utvis forsiktighet ved montering, fjerning eller justering av enheten for å unngå å klemme eller sette fast fingrene.
-  Advarsel: Stram alltid til alle festene ordentlig og undersøk festene regelmessig for å kontrollere at de sitter godt.

Produktinformasjon

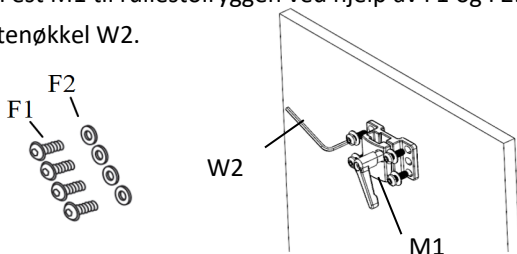


Rengjøres før montering og bruk

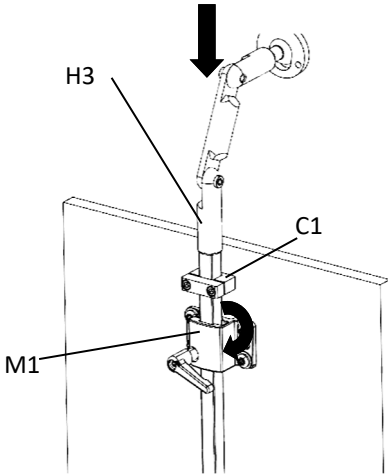
Komponentene kan ha et beskyttende belegg for å skjerme dem fra miljøskade. Bruk våtklut (P1) å rengjøre komponentene før montering og bruk.

Installering og montering

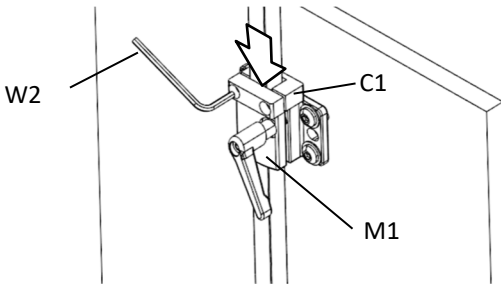
1. Fest M1 til rullestolryggen ved hjelp av F1 og F2. Stram til ordentlig med skifteneøkkel W2.



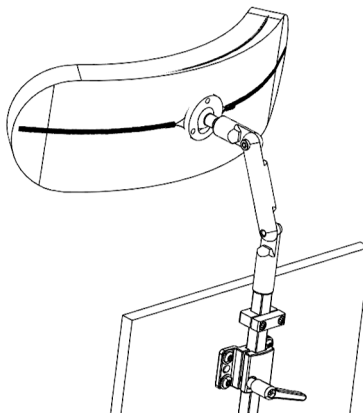
2. Plasser C1 på H3 og sett inn H3 i M1. Stram knappen.



3. Plasser C1 i ønsket posisjon og stram boltene med skiftenøkkel W2.



4. Fest nakkestøtten. (Se nakkestøtteinstruksjoner)

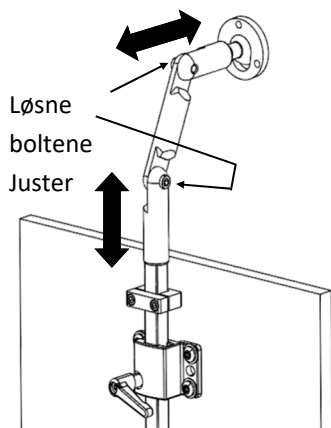


Surelock Headrest Hardware

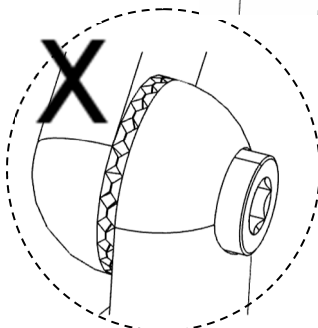
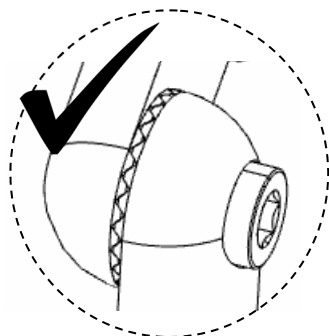
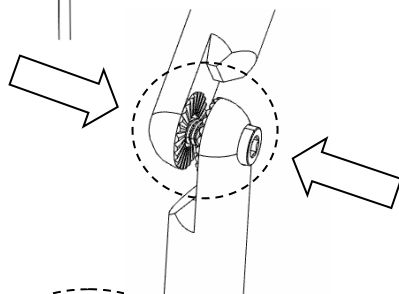
Justering

- ⚠ Advarsel: Enheten skal monteres av en utdannet rullestol-tekniker.
- ⚠ Advarsel: Utvis forsiktighet ved montering, fjerning eller justering av enheten for å unngå å klemme eller sette fast fingrene.
- ⚠ Advarsel: Stram alltid til alle festene ordentlig og undersøk festene regelmessig for å kontrollere at de sitter godt.

Justeringer vist nedenfor. Stram til igjen alle fester etter ønsket posisjon er oppnådd.

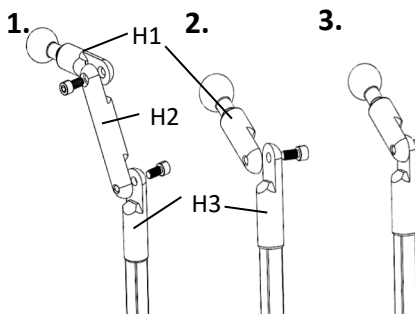


Må Juster som vist.




Enheten kan konfigureres ved å fjerne H2.

1. Fjern boltene.
2. Ta H2 og fest H1 til H3.
3. Sett boltene og stram.



Vedlikehold og rengjøring

 Advarsel: Stram alltid til alle festene ordentlig og undersøk festene regelmessig for å kontrollere at de sitter godt..

1. Rengjøres med mildt vaskemiddel og vann ved hjelp av fuktig klut. Luft-tørkes



2. Kontroller alle festene og stram til igjen etter behov.

Garanti

Ethvert produkt som er funnet å være defekt på grunn av materialer eller utførelse innen ett år vil bli erstattet. Denne erstatningsgarantien omfatter ikke misbruk eller forsømmelse av produktet.

Dokument 08803

Revisjon F 7-2022

Merknader

Hvis pasienten opplever hudirritasjon eller alvorlig ubehag, kontakt helsepersonell eller medisinsk tekniker.

Kontakt Therafin Corp og kompetent myndighet for ditt land hvis det oppstår alvorlige hendelser eller skader.

Produktet er laget av materialer som kan kastes på en sikker måte uten spesielle forholdsregler.








Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234

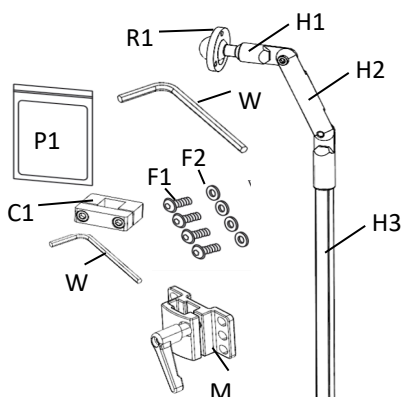
www.therafin.com



MedEnvoy Global B.V.
Prinses Margrietplantsoen 33
Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands

-  Cuidado: Leia as instruções antes de operar o dispositivo.
-  Cuidado: O dispositivo deve ser instalado por um técnico de cadeira de rodas treinado.
-  Cuidado: O dispositivo deve estar preso na parte de trás da cadeira de rodas em conformidade com a ISO16840-3 ou equivalente.
-  Cuidado: Tenha cuidado ao instalar, ajustar ou remover o dispositivo para evitar prender ou apertar os dedos nas aberturas.
-  Cuidado: Sempre aperte firmemente todos os fixadores e inspecione-os regularmente quanto à tensão.

Identificação do Produto

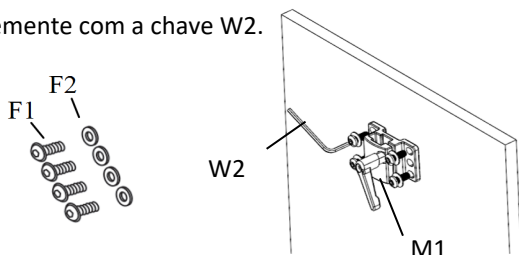


Limpe antes da montagem e uso

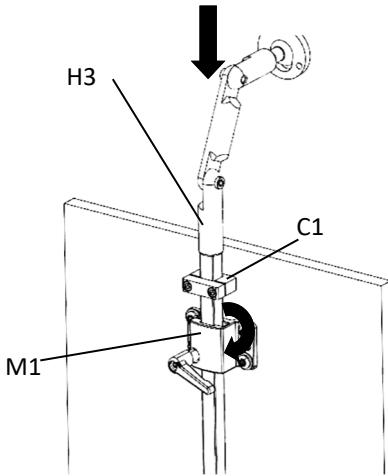
Os componentes podem ter uma cobertura de proteção para evitar danos ambientais. Use o limpador (P1) para limpar os componentes antes da montagem e uso.

Instalação e Montagem

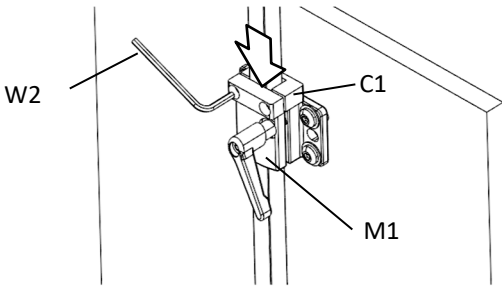
1. Prenda M1 na parte de trás da cadeira de rodas usando F1 e F2. Aperte firmemente com a chave W2.



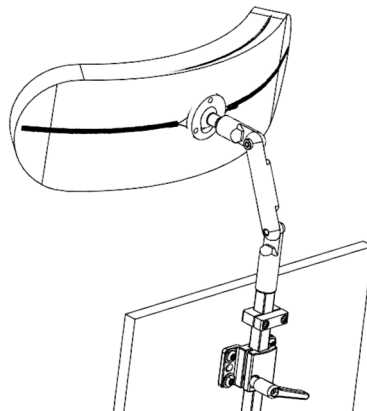
2. Coloque C1 sobre H3 e insira H3 em M1. Aperte o puxa-



3. Coloque C1 na posição desejada e aperte os parafusos com a chave W2. .



4. Recoloque o apoio de cabeça. (Veja as instruções do Apoio de Cabeça)

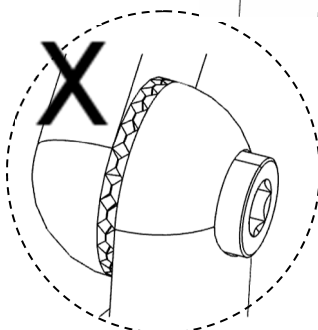
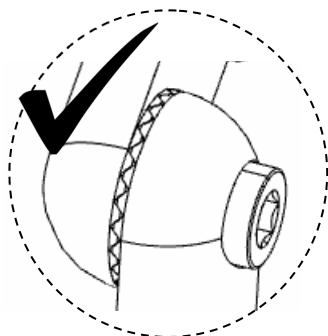
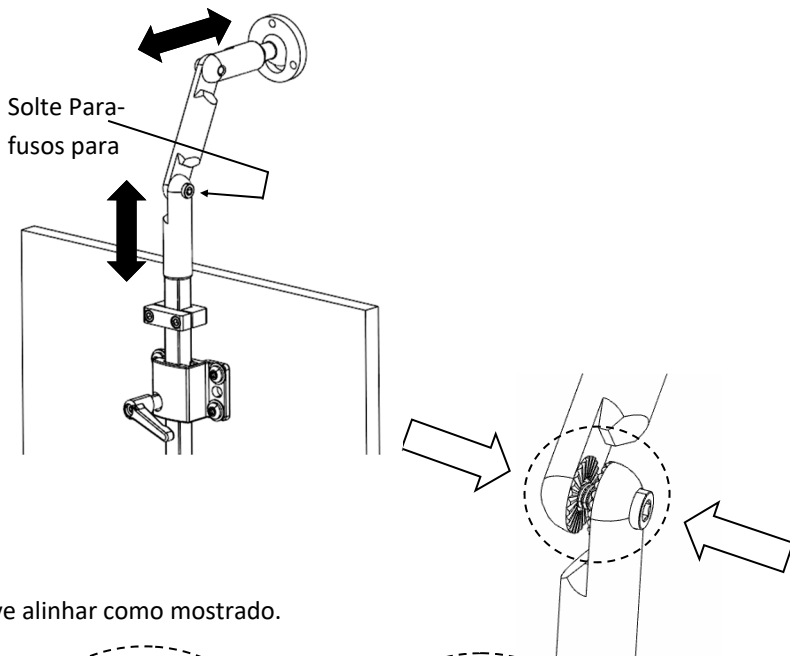


Surelock Headrest Hardware

Ajuste

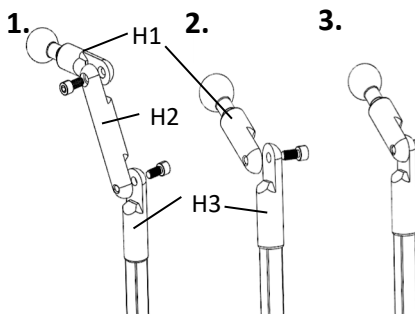
- ⚠ Cuidado: O dispositivo deve ser instalado por um técnico de cadeira de rodas treinado.
- ⚠ Cuidado: Tenha cuidado ao instalar, ajustar ou remover o dispositivo para evitar prender ou apertar os dedos nas aberturas.
- ⚠ Cuidado: Sempre aperte firmemente todos os fixadores e inspecione-os regularmente quanto à tensão.

Ajustes mostrados abaixo. Reaperte todos os fixadores após estarem na posição desejada.



O dispositivo pode ser reconfigurado através da remoção de H2.

1. Remova os parafusos.
2. Remova H2 e anexe H1 a H3.
3. Volte a colocar o parafuso e aperte.



Manutenção



Cuidado: Sempre aperte firmemente todos os fixadores e inspecione-os regularmente quanto à tensão.

1. Limpe com detergente neutro e água utilizando um pano úmido. Seque ao ar livre



2. Verifique todos os fixadores e reaperte se necessário.

Garantia

Qualquer produto identificado como defeituoso devido ao material ou mão-de-obra será substituído de acordo com nossa política de devoluções após a avaliação do produto pela Therafin Corporation. Esta garantia de substituição não inclui mau uso ou negligência com o produto

Documento 08803

Revisão F 7-2022

Avisos

Se o paciente sentir qualquer irritação na pele ou desconforto severo, entre em contato com o seu profissional de saúde ou técnico médico.

Se ocorrer qualquer incidente ou lesão grave, entre em contato com a Therafin Corp e a autoridade competente do seu país.






O produto é feito de materiais que podem ser descartados com segurança, sem precauções especiais.



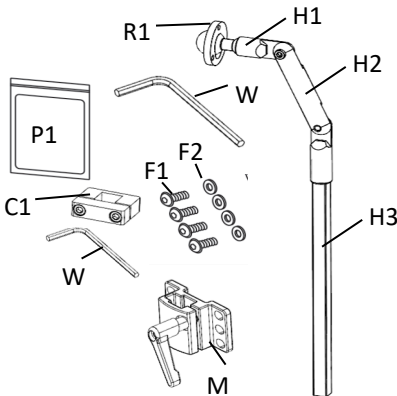
Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234

www.therafin.com

MedEnvoy Global B.V.
Prinses Margrietplantsoen 33
Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands

-  Precaución: Leer las instrucciones antes de operar el dispositivo.
-  Precaución: El dispositivo debe ser instalado por un técnico capacitado en sillas de rueda.
-  Precaución: El dispositivo debe adjuntarse al respaldar de una silla de ruedas que cumpla con las normas ISO 16840-3 o equivalentes.
-  Precaución: Actúe con precaución al instalar, retirar o ajustar el dispositivo para evitar pellizcarse o retener sus dedos.
-  Precaución: Ajustar siempre todos los sujetadores en forma segura e inspeccionar regularmente en busca de tensión.

Identificación del producto

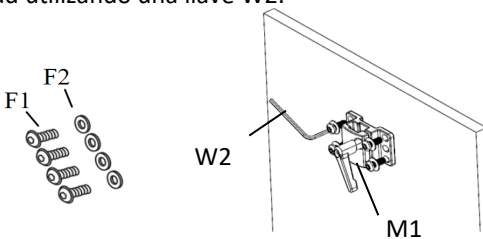


Limpie antes de montar y usar

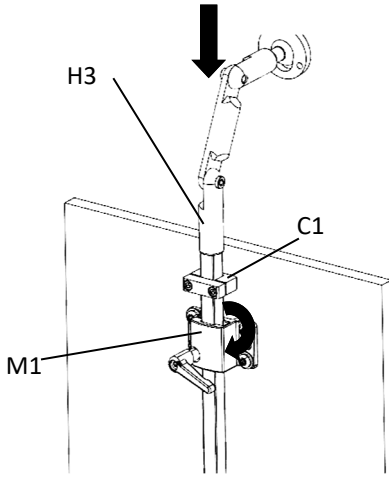
Los componentes pueden tener un revestimiento protector para amparar del daño ambiental. Utilizar un trapo (P1) para limpiar los componentes antes del montaje y del uso.

Instalación y montaje

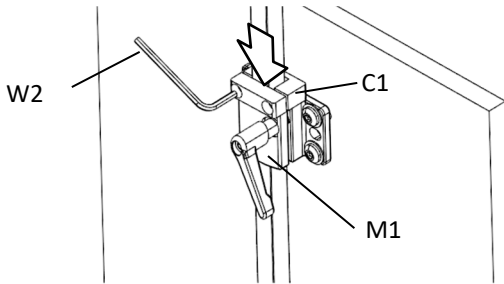
1. Adjuntar M1 al respaldar de una silla de ruedas usando F1 y F2 ajustar con seguridad utilizando una llave W2.



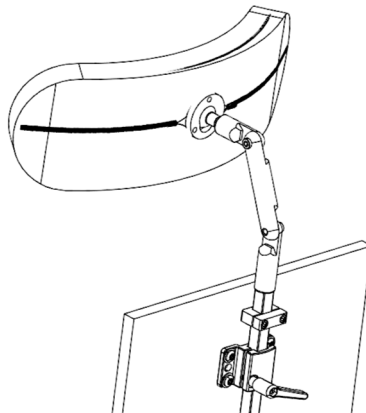
2. Colocar C1 sobre H3 e insertar H3 dentro de M1. Ajustar



3. Colocar C1 en la posición deseada y ajustar los pernos con la llave W2.



4. Adjuntar el apoyacabeza. (Véanse instrucciones del apoyacabeza)

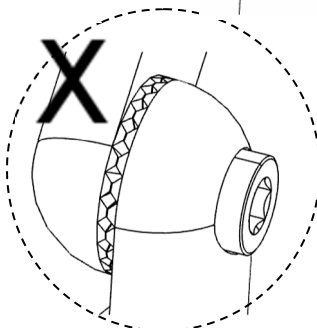
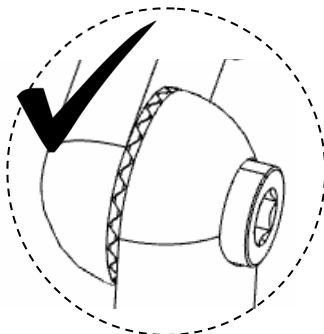
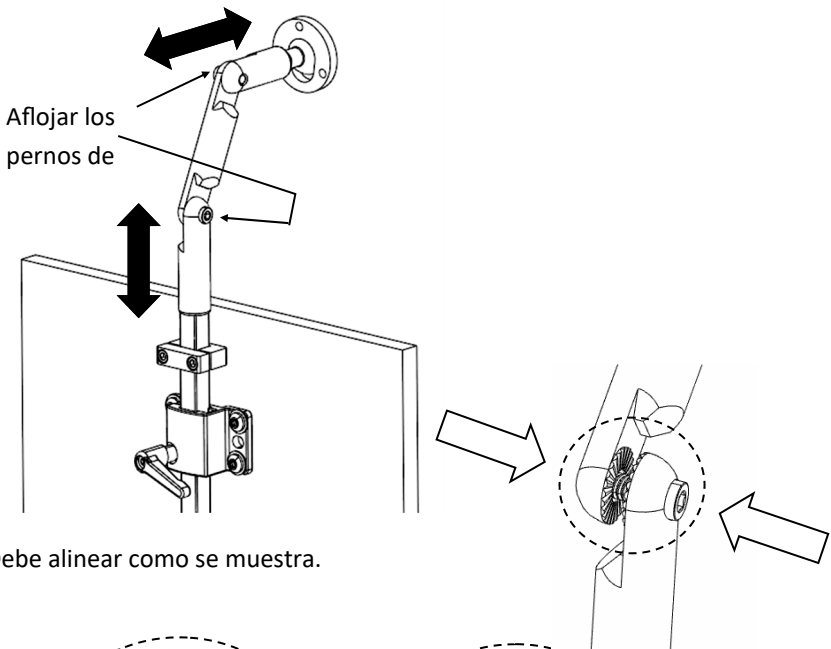


Surelock apoyo para la cabeza de hardware

Ajuste

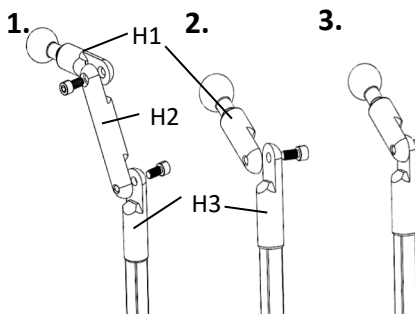
- ⚠ Precaución: Dispositivo debe ser instalado por un técnico capacitado para sillas de ruedas
- ⚠ Precaución: Actuar con precaución al instalar, retirar o ajustar el dispositivo para evitar pellizcarse o retener sus dedos.
- ⚠ Precaución: Ajuste siempre todos los sujetadores en forma segura e inspecciónelos regularmente en busca de tensión.

Los ajustes se visualizan a continuación. Reajustar todos los sujetadores tras obtener la posición deseada



El dispositivo puede ser reconfigurado mediante la eliminación de H2.

1. Retire los pernos.
2. Retire H2 y H1 a H3 adjuntar.
3. Vuelva a instalar el perno y apriete.



Cuidado y limpieza



Precaución: Ajuste siempre todos los sujetadores en forma ceñida e inspeccione regularmente en busca de tensión.

1. Limpie con detergente suave y agua usando un trapo húmedo. Airee



2. Controle todos los sujetadores y vuelva a ajustar según se lo requiera.

Garantía

Cualquier producto que se encuentre defectuoso debido al material o mano de obra dentro de un año será reemplazado de conformidad con nuestra política tras la evaluación del producto por parte de Therafin Corporation. Esta garantía de sustitución no incluye el mal uso o descuido del producto.

Documento 08803

Revisión F 7-2022

Avisos

Si el paciente experimenta alguna irritación de la piel o molestias graves, póngase en contacto con su profesional sanitario o técnico médico.






Si ocurre algún incidente o lesión grave, comuníquese con Therafin Corp y la autoridad competente de su país.

El producto está fabricado con materiales que se pueden eliminar de forma segura sin precauciones especiales.

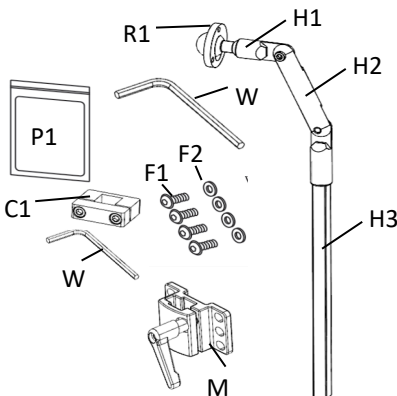


Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com

MedEnvoy Global B.V.
Prinses Margrietplantsoen 33
Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands

-  Varning: Läs instruktionerna innan du använder stolen.
-  Varning: Stolen bör installeras av en utbildad rullstolstekniker.
-  Varning: Stolen skall vara ansluten till en rullstolsrygg i enlighet med ISO16840-3 eller motsvarande.
-  Varning: Var försiktig när du installerar, tar bort eller justerar för att undvika att klämma eller fastna med fingrarna.
-  Varning: Dra alltid åt alla skruvar ordentligt och inspektera regelbundet åtdragna

Produktidentifiering

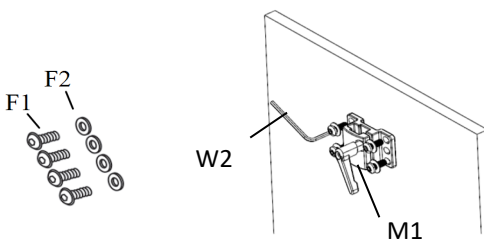


Rengör före montering och användning

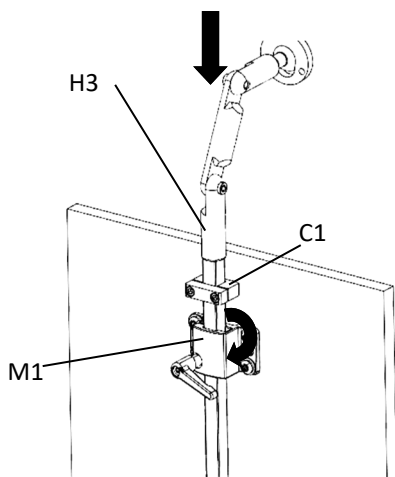
Delarna kan ha en skyddande beläggning som skyddar från skador på miljön. Använd trasa (P1) och rengör delarna innan montering och användning.

Installation och montering

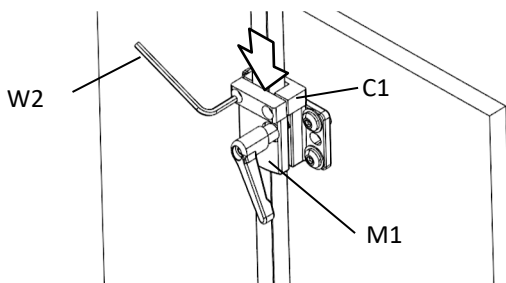
1. Fäst M1 till rullstolens baksida med F1 och F2. Dra åt ordentligt med en nyckel W2.



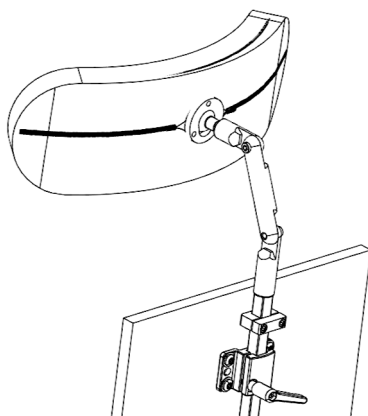
2. Placera C1 över H3 och sätt in H3 i M1 dra åt.



3. Placera C1 i önskad position och dra åt med nyckel W2.



4. Sätt dit nackskyddet. (Se nackstöd instruktioner)

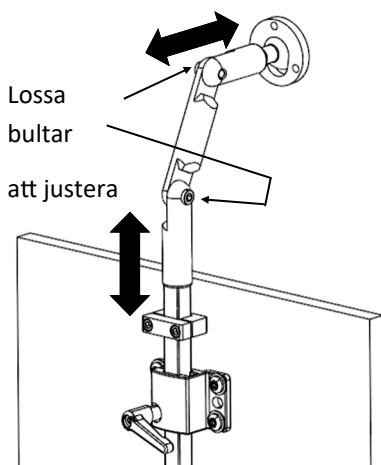


Surelock Nackstöds Hårdvara

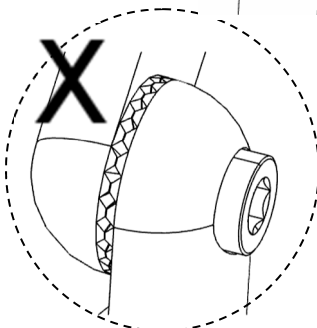
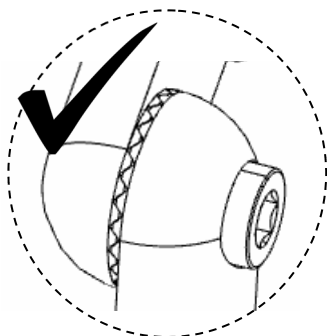
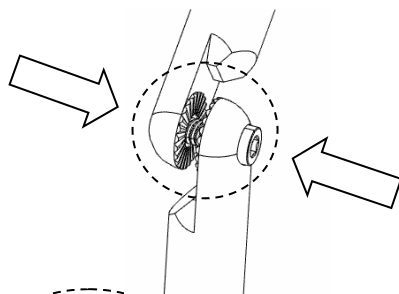
Justering

- ⚠ Varning: Stolen bör installeras av en utbildad rullstolstekniker.
- ⚠ Varning: Var försiktig när du installerar, tar bort eller justerar för att undvika att klämma eller fastna med fingrarna.
- ⚠ Varning: Dra alltid åt alla skruvar ordentligt och inspektera regelbundet åtdragna skruvförband

Justeringar visas nedan. Dra åt alla skruvförband efter att önskat läge erhålls.

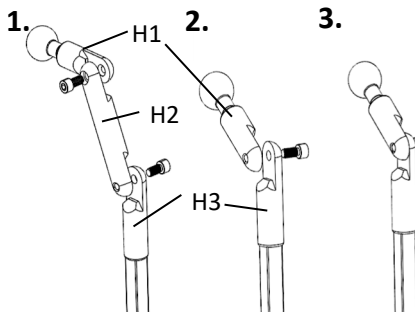


Måste Justera som visas.



Enhet kan konfigureras genom att ta bort H2.

1. Ta bort skruvarna.
2. Ta bort H2 och bifoga H1 till H3.
3. Sätt tillbaka skruven och dra åt.



Skötsel och rengöring



Varning: Dra alltid åt alla skruvar ordentligt och inspektera regelbundet åtdragna skruvförband.

1. Rengör med ett mildt rengöringsmedel och vatten med fuktig trasa. Luft-torka.



2. Kontrollera alla skruvar och dra åt dem vid behov.

Garanti

Om någon produkt är defekt inom ett år på grund av material eller tillverkningsfel kommer den att bytas ut under vår returpolicy efter produktutvärdering av Therafin Corporation. Denna bytesgaranti omfattar inte missbruk eller försummelse av produkten.

Document 08803

Revision F 7-2022

Lägger märke till

Om patienten upplever hudirritation eller svårt obehag, kontakta din läkare eller medicinsk tekniker.

Kontakta Therafin Corp och den behöriga myndigheten i ditt land om någon allvarlig incident eller skada inträffar.

Produkten är tillverkad av material som kan kasseras på ett säkert sätt utan särskilda försiktighetsåtgärder.



Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com



MedEnvoy Global B.V.
Prinses Margrietplantsoen 33
Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands

BLANK

BLANK

Document 08803

Revision F 7-2022



Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com



MedEnvoy Global B.V.
Prinses Margrietplantsoen 33
Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands